



## RENCONTRE MULTICULTURELLE

SAMEDI 27 SEPTEMBRE 2014 | 14h45

CINEMA 2520

LA NEUVEVILLE | en face de la gare

## L'ESCALE film de KAVEH BAKHTIARI

dès 15 ans | VO farsi | français-allemand

DEBAT avec un membre de la réalisation

REPAS ET ECHANGES



Eglises réformées  
Berne – Jura – Soleure  
Arrondissement du Jura  
Conseil du Synode Jurassien

LE SERVICE MIGRATION DE L'ARRONDISSEMENT DU SYNODE JURASSIEN  
VOUS INVITE A UNE

## RENCONTRE MULTICULTURELLE

SAMEDI 27 SEPTEMBRE 2014 | 14h45

CINEMA 2520 LA NEUVEVILLE

en face de la gare

CHF 20.- par personne dès 15 ans (film et repas inclus)

CHF 12.- film uniquement | CHF 15.- repas uniquement

15h

**L'ESCALE**, film de KAVEH BAKHTIARI (maintes fois primé) à partir de 15 ans

version originale farsi | sous-titré français/allemand

16h45

**DEBAT** avec un membre de la réalisation

18h

**REPAS** (inscription nécessaire) et **ECHANGES** avec des personnes issues de la migration

Délai d'inscription **8 SEPTEMBRE 2014**

# TALON D'INSCRIPTION délai 8 septembre 2014

AFFRANCHIR  
S.V.P

INSCRIPTION **FILM ET REPAS** INCLUS OU **REPAS UNIQUEMENT**

NOM .....

Prénom.....

NPA ..... Localité .....

Nombre de personne .....

Inscription par E-Mail:  
iharries.migration-csj@bluewin.ch

Service migration CSJ  
Quai du Haut 12  
2503 Bienne

Pas d'inscription pour les personnes qui veulent uniquement voir le film.

LOUISE PRODUCTIONS & KALÉO FILMS  
PRÉSENTENT

QUINZAINE  
DES RÉALISATEURS  
Festival de Cannes 2013



# L'ESCALE

UN FILM DE KAVEH BAKHTIARI

"STOP-OVER"

RÉALISATION KAVEH BAKHTIARI COLLABORATION ARTISTIQUE MARIE-ÈVE HILDBRAND MONTAGE KAVEH BAKHTIARI

CHARLOTTE TOURRES, SOU ABADI MIXAGE ÉTIENNE CURCHOD MUSIQUE ORIGINALE LUC RAMBO

PRODUCTION ÉLISABETH GARBAR & HEINZ DILL (LOUISE PRODUCTIONS) OLIVIER CHARVET & SOPHIE GERMAIN (KALÉO FILMS)

UNE COPRODUCTION SUISSE - FRANCE LOUISE PRODUCTIONS & KALÉO FILMS EN COPRODUCTION AVEC RADIO TÉLÉVISION SUISSE - SSR-SRG I DE SUISSE, AVEC LE SOUTIEN L'OFFICE FÉDÉRAL DE LA CULTURE, FONDS RÉGIO FILMS AVEC LOTÉRIE ROMANDE ET LA FONDATION VAUDOISE POUR LE CINÉMA, FONDS CULTUREL SUISSEMAJE, POUR-CENT-CULTUREL MIKRO, FONDATION ÉDUCATION 217 FILMS POUR UN SEUL MONDE, VILLE DE GENÈVE, FONDATION COVINO, AVEC LA PARTICIPATION DU CENTRE NATIONAL DE LA CINÉMATOGRAPHIE ET DE L'IMAGE ANIMÉE, AVEC LE SOUTIEN DE LA RÉGION ÎLE-DE-FRANCE.



WWW.ESCALEFILM.COM



Reformierte Kirchen  
Bern-Jura-Solothurn  
Eglises réformées  
Berne-Jura-Soleure

Eglises réformées  
Berne-Jura-Soleure  
Arrondissement du Jura  
Conseil du Synode jurassien

Service migration CSJ  
Quai du Haut 12  
2503 Bienne

avec le soutien de

